

УДК 378:372.881.111.1

## ПРОБЛЕМЫ, СВЯЗАННЫЕ С РАЗРАБОТКОЙ КУРСА ESP В МГТУ ИМ. Г.И. НОСОВА

**Кисель О.В., Дубских А.И., Бутова А.В., Зеркина Н.Н.**

*ФГБОУ ВО «Магнитогорский государственный технический университет им. Г.И. Носова»,  
Магнитогорск, e-mail: olesja-kisel@rambler.ru*

Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку в технических вузах является в настоящее время приоритетным направлением в обновлении образования. Авторы рассматривают проблему разработки курса профессионально-ориентированного иностранного языка для студентов технических специальностей МГТУ им. Г.И. Носова, которая актуализируется и играет большую роль в процессе иноязычного общения среди будущих специалистов инженерных специальностей. Авторы статьи подчеркивают, что преподавание иностранного языка для студентов неязыковых инженерных специальностей характеризуется применением новых лично-ориентированных методов, а также совершенствование уже существующих методик преподавания профессионально-ориентированного иностранного языка. Больше место в процессе преподавания иностранных языков отводится ИКТ, так как именно они способствуют достижению положительных результатов в освоении иностранных языков и повышают мотивацию и интерес обучаемых. Цель исследования – исследовать проблемы, с которыми сталкиваются преподаватели при разработке курса профессионально-ориентированного иностранного языка, рассмотреть преимущества использования ИКТ в этом процессе. Изучив дидактические проблемы обучения профессионально-ориентированному иностранному языку и проанализировав опыт практического внедрения электронных субкурсов в процессе обучения иностранному языку, авторы приходят к выводу, что сочетание лично-ориентированного подхода с активным использованием ИКТ является залогом успешности изучения ESP.

**Ключевые слова:** профессиональная деятельность, обучение, профессионально-ориентированный иностранный язык, лично-ориентированный подход, информационно-коммуникационные технологии, электронный субкурс, мотивация

## PROBLEMS OF ESP COURSE DEVELOPMENT AT NOSOV MAGNITOGORSK STATE TECHNICAL UNIVERSITY (NMSTU)

**Kisel O.V., Dubskikh A.I., Butova A.V., Zerkina N.N.**

*Nosov Magnitogorsk State Technical University, Magnitogorsk, e-mail: olesja-kisel@rambler.ru*

A professionally oriented foreign languages teaching in technical universities is a priority area in updating education. The authors consider the problem of developing a professionally oriented foreign language course for engineering students at NMSTU. It is becoming particularly relevant as the importance of foreign interaction in the special activities for modern specialists is growing. The paper draws attention to a characteristic feature of modern approaches to the problems of teaching a professionally oriented foreign language – the application and improvement of new trends in the choice of student-oriented methods. ICT play an important part in the process of teaching foreign languages, as they contribute to positive results in learning foreign languages and increase students' motivation. The purpose of the study is to explore problems, that teachers face while developing a professionally oriented foreign language course, and to consider the advantages of using ICT in this process. After studying the didactic problems of a professionally oriented foreign languages teaching and analyzing the experience of electronic courses practical implementation in teaching foreign languages, the authors conclude that the combination of a person-oriented approach with the active use of ICT is a key to success of ESP learning.

**Keywords:** a professional activity, teaching, professionally oriented foreign languages, person-oriented approach, ICT, an electronic course, motivation

Глобализационные процессы, происходящие в современном обществе, привели к необходимости обмена знаниями специалистов различных направлений, инструментом же данной интеграции является иностранный язык.

Начиная с 1960-х гг. «Английский для специальных целей» (English for Special Purposes) исследуется как российскими, так и зарубежными исследователями, что привело к возникновению нового направления в методике преподавания иностранного языка. На сегодняшний день ESP занял лидирующие позиции в курсах иностранного языка в неязыковых вузах, не исключением является и Магнитогорский

государственный технический университет им. Г.И. Носова.

В МГТУ изучается курс профессионально-ориентированного иностранного языка, направленного на углубление знаний иностранного языка с применением терминологического аппарата, касающегося специфики своей конкретной специальности. Однако уровень владения иностранным языком студентами неязыковых специальностей и лимит часов, отведенных на изучение данного курса, зачастую ограничивает изучение курса ESP.

Цель исследования: определить основные положения разработки курса ESP, описать методы и приемы, используемые в кур-

се профессионально-ориентированного иностранного языка, выбрать подходящие учебные материалы.

#### **Материалы и методы исследования**

«Для бакалавров технических специальностей согласно Федеральному государственному образовательному стандарту основополагающей является формирование коммуникативной компетенции, в основе которой лежит решение практических задач, направленное на активное участие в межкультурном общении, связанное с академической, профессиональной сферами деятельности» [1].

В этой связи возникла проблема унификации программ по иностранному языку для студентов второго курса неязыковых специальностей МГТУ, основной целью которого является развитие коммуникативной компетенции в рамках курса ESP.

На сегодняшний день существует программа, одобренная МОН РФ и профессором С.Г. Тер-Минасовой [2].

В ней отражены следующие положения согласно документам о модернизации образования в высших профессиональных учреждениях:

- неотъемлемой частью профессиональной подготовки будущего специалиста является владение иностранным языком;
- обучение иностранному языку характеризуется междисциплинарностью и основывается на развитии коммуникативной, когнитивной, информационной, социокультурной, профессиональной и общекультурной компетенций.

#### **Результаты исследования и их обсуждение**

Данная программа не подвергается сомнению, однако в каждом высшем учебном заведении есть свои особенности и своя специфика, не исключением является и МГТУ.

Так, при разработке курса профессионально-ориентированного английского в нашем университете, преподаватели основывались на теоретическом, общепринятом разделении ESP, которое включает в себя:

- проблемное обучение;
- автономное обучение;
- обучение с применением ИКТ.

В зависимости от данного разделения следует подбирать определенные методы, подходы, а также четко определять цели курсов и целевые группы студентов, на которых будет рассчитан курс ESP, при этом особое внимание следует уделить личностно-ориентированным методам обучения [3].

В свете смещения акцентов в сторону личностно-ориентированного обучения,

преподаватель иностранного языка в высшей школе должен четко понимать цель создания курса, а также вносить определенные коррективы в свое взаимодействие со студентами, которое, в свою очередь, будет определяющим в поддержании мотивированности обучающихся [4].

Уровень владения языком, мотивированность студентов, а также их языковые навыки определяют направление разработки программы ESP. Содержание и организация обучения основывается на теоретических положениях, отраженных и скорректированных в учебной программе [5].

Немаловажным аспектом при разработке курса профессионально-ориентированного обучения является составление эффективных программ и учебных планов, выбора методов, форм и средств обучения, которые направлены на достижение поставленных целей, а также на получение хороших результатов студентами после прохождения курса ESP [6].

Обратная связь с преподавателем и ее предоставление студентам является неотъемлемой частью процесса мониторинга знаний студентов и организации консультаций. Данный аспект обязателен в процессе разработки курса ESP. В МГТУ эта проблема решается с помощью новых информационно-коммуникационных технологий, а именно с помощью образовательного портала, разработанного на платформе Moodle [7].

Аудиторная работа преподавателя должна проходить в благоприятных условиях, цели каждого занятия ставятся и выполняются в атмосфере взаимопомощи и взаимопонимания.

Выбор учебно-методического материала основывается на выборе цели занятий [8]. Так, если преподаватель основной целью ставит развитие коммуникативных навыков студентов, то основные упражнения могут моделировать ситуации общения с носителями языка:

- деловые игры;
- диалогические и монологические высказывания;
- составление инструкций по технике безопасности на рабочем месте;
- составление отчетов о проделанной работе;
- круглые столы;
- презентации на определенные темы.

Коммуникативные навыки студенты могут развивать только при живом общении, как друг с другом, так и с преподавателем. В этой связи очень важно создание доброжелательной, располагающей к общению атмосферы [9]. Именно данная задача на-

прямую зависит от преподавателя. С одной стороны, студенты должны активно реагировать на темы предлагаемых дискуссий, с другой, они должны всегда иметь возможность монологического высказывания с применением терминологии своей профессиональной сферы. На наш взгляд, именно удачная комбинация этих аспектов и будет залогом успешности разработки курса ESP.

Коммуникация в данном случае это не просто обобщение знаний, умений и навыков студентов, в зависимости от их уровня языковой подготовки, но, в большей степени, учет знаний студентов по своей будущей специальности [10]. При этом преподаватель не только развивает иноязычную коммуникацию, но и поддерживает интерес к самой будущей специальности обучающихся. Именно данное компилирование языкового и профессионально-ориентированного материалов оставляет мотивированность студентов на высоком уровне.

Оценка в курсе ESP напрямую зависит от личностно-ориентированного подхода [11], который является основополагающим в процессе разработки курса ESP. Критериями оценивания будут являться:

- умение самостоятельно находить ответы на вопросы, связанные с профессиональной деятельностью;
- умение преодолевать языковые барьеры, возникающие в процессе бытового общения и социализации при иноязычной коммуникации.

Постулат о том, что студенты легче воспринимают и усваивают новую языковую информацию, лишь тогда, когда их мотивация остается постоянно на высоком уровне, не вызывает никакого сомнения. В этой связи курс ESP дает возможность симбиотически использовать свои языковые и профессиональные знания и умения, именно так обучающиеся будут всегда высоко мотивированы.

«Следует учитывать, что чем чаще студенты общаются на языке, который они слышат или на котором они читают, тем больше они будут успешными в овладении им. С другой стороны, чем больше они будут вынуждены сосредотачивать свое внимание на сугубо лингвистическом, грамматическом и других аспектах языка или его отдельных структур, что представляется им трудным, тем с меньшим желанием они будут посещать занятия» [12, с. 8].

Уникальность курса ESP состоит в том, что овладение студентами иностранным языком проходит в связи с развитием их профессиональной компетенции, иноязычные профессионально-ориентированные

материалы всегда вызывают большой интерес у обучающихся [13]. Преподаватели актуализируют не только языковые, но и профессиональные навыки у студентов неязыковых специальностей МГТУ им Г.И. Носова. Курс ESP дает возможность использовать данные знания в дальнейшей трудовой деятельности, а также в научных исследованиях на старших курсах.

Иностранный язык в курсе ESP представляет собой средство для достижения профессионально-направленных целей. Это не отдельный предмет, явления которого изолированно изучаются, без прагматической аппликативности в дальнейшей деятельности будущего специалиста. Язык, будучи «орудием», используется в профессионально-ориентированном курсе в аутентичном контексте. Именно тогда студенты знакомятся с определенными аспектами использования языка [14].

Так как курсы ESP сегодня только набирают популярность, то преподаватели сталкиваются с проблемой отсутствия учебников, учебно-методических пособий и вообще какого-либо материала профессионально-ориентированной направленности. Аутентичные УМК, такие как *Technical English by Terry Philipps; Flash on English for Mechanics, Electronics and Technical Assistance*, не находятся в свободном доступе, что затрудняет работу преподавателей. Для обеспечения студентов необходимым учебным материалом преподавателями МГТУ им. Г.И. Носова в курсе профессионально-ориентированного иностранного языка были подобраны учебные материалы и разработана методика с применением ИКТ. Сложность заключалась в том, что количество неязыковых специальностей с различными профилями подготовки в МГТУ им. Г.И. Носова довольно велико, поэтому был разработан электронно-образовательный ресурс «*English for Professional Purposes*», включающий в себя общетехнические темы, а также тему по технике безопасности на рабочем месте: *My working place, Materials, Metal processes, Electricity, Electric circuit, How energy is produced? Alternative power sources, What is electronics? Telecommunication and networks*.

Формат данного пособия – это компиляция сборника текстов с заданиями и рабочей тетради, – был выбран не случайно, так как недавние выпускники школ привычны к данному виду учебно-методических пособий, при этом материал пособия распределен по дидактическим единицам, что помогает студентам структурировать и систематизировать пройденный материал.

*Курс «Иностранный язык в профессиональной деятельности»*

На кафедре иностранных языков по техническим направлениям МГТУ им. Г.И. Носова ведется активная работа внедрения современных информационных образовательных технологий в процесс обучения профессионально-ориентированному иностранному языку. Так на платформе Moodle был разработан субкурс «Иностранный язык в профессиональной деятельности», рассчитанный на студентов второго, третьего курсов неязыковых специальностей. Данный субкурс рассчитан на самостоятельную работу студентов.

Для поддержания постоянного интереса к курсу ESP преподаватели используют новые технологии обучения иностранному языку:

- создание Wiki;
- интеграция видео и блогов.

Wiki – это сайт, который может быть изменен самим пользователем с помощью инструментов самого сайта в зависимости от его предпочтений [11, с. 8].

Данные технологии позволяют развивать у студентов такие навыки, как:

- поиск необходимой информации, и, впоследствии, оформление своих результатов в виде презентаций, баз данных; самостоятельная работа; совместная (командная) работа; решения проблемных ситуаций через нахождение рациональных путей; публичное выступление, зачастую это связано с защитой своего проекта перед аудиторией.

Данные методики находят свое применение на кафедре иностранных языков по техническим направлениям МГТУ им. Г.И. Носова. Преподаватели-энтузиасты активно используют и внедряют в свою профессиональную деятельность данные мультимедийные средства обучения [15]. Следует отметить, что аудиторный фонд кафедры оснащен средствами для работы с профессиональной лексикой, аутентичными текстами, а также для просмотра обучающих видеofilмов и презентаций.

**Заключение**

В рамках современного образовательного процесса не выдается готовый блок знаний, умений и навыков, главная задача педагога – поддерживать устойчивую мотивацию студента к самообразованию.

Технологии обучения ESP, разработанные на основе применения ИКТ, развиваются очень быстро. Таким образом, курс ESP, разработанный на кафедре иностранных языков МГТУ им Г.И. Носова, находит свое применение в профессионально-ориентированной сфере использования иностранного языка. Однако в основе данного курса лежит применение основных методов и форм обучения иностранному языку с учетом самой природы языка. ESP курс помогает привить студентам интерес не только к иностранному языку, но и к своей будущей профессии.



**Список литературы**

1. Кисель О.В., Дубских А.И., Бутова А.В., Зеркина Н.Н. Проблемы, связанные с обучением лексике студентов неязыковых специальностей МГТУ им Г.И. Носова // Современные наукоемкие технологии. 2019. № 7. С. 185–189.
2. Примерная программа обучения иностранному языку в вузах неязыковых специальностей. [Электронный ресурс]. URL: [http://www.eltrussia.ru/articles\\_52.html](http://www.eltrussia.ru/articles_52.html) (дата обращения: 12.11.2019).
3. Логунова К.А. Язык дипломатии как язык для специальных целей // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2015. № 7. Ч. 1. С. 124–126.
4. Москаленко П.И. К вопросу о понятии «язык для специальных целей» и термине, его обозначающем // Молодой ученый. 2017. № 19. С. 410–414. [Электронный ресурс]. URL: <https://moluch.ru/archive/153/43249/> (дата обращения: 12.11.2019).
5. Teaching ESP: Best Practices / IBM PC CD ROM: Published by «REPETITOR MultiMedia» for The English Language Office of the U. S. Embassy. Moscow, 2012.
6. Dudley-Evans T. Developments in English for Specific Purposes. Cambridge University Press, 1998. 301 p.
7. Butova A.V., Dubskikh A.I., Kisel O.V., Chigintseva E.G. Electronic educational environment moodle in english language training. Arab World English Journal. 2019. V. 10. № 1. P. 47–55.
8. Тер-Минасова С.Г. Язык – только гарнир к специальности // Интервью журналу «Территория науки». ЯрГУ, 2012. № 1.
9. Чилингарян К.П. Английский для специальных (асп) целей в современном обществе // Международный журнал экспериментального образования. 2014. № 3–1. С. 145–150.
10. Глазырина Е.С. Лингводидактическая методика работы с аутентичными материалами на занятиях иностранного языка для специальных целей в медицинском вузе // Международный журнал экспериментального образования. 2016. № 2–1. С. 125–128.
11. Flowerdew J. Concordancing as a Tool in Course Design. Small Corpus Studies and ELT: Theory and Practice. Amsterdam: John Benjamins, 2001. P. 71–92.
12. Алявдина Н.Г., Маргарян Т.Д. Инновационные методики в преподавании английского языка для специальных целей в техническом вузе // Гуманитарный вестник. 2013. № 7 (9). С. 8.
13. Кисель О.В. Обучение чтению на основе профессионально-ориентированных текстов // Актуальные проблемы современной науки, техники и образования: тезисы докладов 77-й международной научно-технической конференции. 2019. С. 380–381.
14. Носенко Н.В. Английский язык для специальных целей для гуманитарных специальностей вузов: методические принципы создания учебного пособия // Современные проблемы науки и образования. 2019. № 3. [Электронный ресурс]. URL: <http://science-education.ru/ru/article/view?id=28947> (дата обращения: 12.11.2019).